

妙法莲华经普贤菩萨劝发品第二十八

【2014 年修正版】

尔时普贤菩萨，以自在神通力，威德名闻，与大菩萨无量无边不可称数，从东方来。所经诸国，普皆震动，雨宝莲华，作无量百千万亿种种伎乐。又与无数诸天、龙、夜叉、乾闥婆、阿修罗、迦楼罗、紧那罗、摩睺罗伽、人非人等，大众围绕，各现威德神通之力，到娑婆世界耆闍崛山中，头面礼释迦牟尼佛，右绕七匝，白佛言：世尊，我于宝威德上王佛国，遥闻此娑婆世界说法华经，与无量无边百千万亿诸菩萨众共来听受，唯愿世尊当为说之。若善男子、善女人，于如来灭后，云何能得是法华经？

佛告普贤菩萨：若善男子、善女人，成就四法，于如来灭后，当得是法华经：一者、为诸佛护念，二者、殖众德本，三者、入正定聚，四者、发救一切众生之心。善男子、善女人，如是成就四法，于如来灭后，必得是经。

尔时普贤菩萨白佛言：世尊！于后五百岁、浊恶世中，其有受持是经典者，我当守护，除其衰患，令得安稳，使无伺求得其便者，若魔、若魔子、若魔女、若魔民、若为魔所著者，若夜叉、若罗刹、若鸠槃荼、若毗舍闍、若吉遮、若富单那、若韦陀罗等，诸恼人者，皆不得便。是人若行、若立、读诵此经，我尔时乘六牙白象王，与大菩萨众俱诣其所，而自现身，供养守护，安慰其心，亦为供养法华经故。是人若坐、思惟此经，尔时我复乘白象王现其人前，其人若于法华经有所忘失一句一偈，我当教之，与共读诵，还令通利。尔时受持读诵法华经者，得见我身，甚大欢喜，转复精进，以见我故，即得三昧及陀罗尼，名为旋陀罗尼、百千万亿旋陀罗尼、法音方便陀罗尼，得如是等陀罗尼。

世尊！若后世后五百岁、浊恶世中，比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷，求索者、受持者、读诵者、书写者，欲修习是法华经，于三七日中，应一心精进。满三七日已，我当乘六牙白象，与无量菩萨而自围绕，以一切众生所喜见身，现其人前，而为说法，示教利喜，亦复与其陀罗尼咒，得是陀罗尼故，无有非人能破坏者，亦不为女人之所惑乱，我身亦自常护是人。唯愿世尊听我说此陀罗尼咒。即于佛前而说咒曰：

普贤菩萨陀罗尼

adānte daṇḍa-pātin daṇḍa-āvartane, daṇḍa kauśale, daṇḍa

阿丹_(引) 唵 丹达_(卷)-巴_(引) 定 丹达_(卷)-阿_(引) 哇勒达内 丹达_(卷) 高霞类 丹达_(卷)

su-dhīre, su-dhīre su-dhārā-pathaṃ-prāpaye. buddha bhāṣate

苏-提_(引) 类_(弹) 苏-提_(引) 类_(弹) 苏-它_(引) 喇_(弹、引) 巴汤-波喇_(合、弹) 巴耶 布塔 帕_(引) 沙_(卷) 唵

sarva dhāraṇy ā-vartaṇi, sarva bhāṣa ā-vartaṇi,

萨勒哇 它_(引) 喇_(弹) 尼_(卷) 阿_(引)-哇勒达尼_(卷) 萨勒哇 帕_(引) 萨 阿_(引)-哇勒达尼_(卷)

su-āvartaṇi. saṃgha prekṣaṇe, saṃgha nir-ghātane

苏-阿_(引) 哇勒达尼_(卷) 三伽 波类_(合、弹) 格沙_(合、卷) 内_(卷) 三伽 尼勒-咖_(引) 达内

a-saṃkhyā saṅgin apa-gate. try-adhva saṃgha tulya artha

阿-三克呀_(合) 桑紧_(阙应反) 阿巴-嘎唵 得利_(合)-阿特哇_(合) 三伽 度利呀_(合) 阿勒它

parate. sarva saṃgha sam-atikrānte sarva dharma

巴喇_(弹) 唵 萨勒哇 三伽 三-阿滴格藍_(合、弹、引) 唵 萨勒哇 它勒吗

suparikṣipte. sarva sattva ruta-kauśalye anu-game,

苏巴哩_(弹) 格悉_(合、卷)-波唵_(合) 萨勒哇 萨得哇_(合) 嚧_(弹) 达-高霞利耶_(合) 阿奴-嘎枚

siṃha-vikrīḍite anu-vartane svāhā.

谁姆_(合) 哈-微格哩_(合、弹、引) 滴_(卷) 唵 阿奴-哇勒达内 斯哇_(合、引) 哈_(引)

会使我们用现代汉语去念古代的咒语收效甚微或毫无感应。因为咒语是诸佛菩萨之秘，更准确的读音能够快速感通佛菩萨，所以请用普通话念诵黑色大字部分内容，此部分为更正后真言的梵音近似读音，其中(引)代表之前的一个字念长音，(合)代表之前的带下划线的汉字组合拼音，(弹)代表之前的一个字念弹舌音，(卷)代表之前的一个字念卷舌音，(布剖反)代表之前的一个字的读音取布的声母 b，剖的韵母 ou，组合拼音念 bou，(黑衣反)代表之前的一个字的读音取黑的声母 h，衣的韵母 i，组合拼音念 hi。(阁衣反)代表之前的一个字的读音取阁的声母 g，衣的韵母 i，组合拼音念 gi。其他标注了(反)型字的均为之前的一个字的读音取括号内第一个字的声母和第二个字的韵母组合拼音。(半)代表之前一个字只用念读音的一半。

蔡文端居士罗马梵文网：<https://dharanipitaka.com/>

蔡文端居士梵汉转译网：<http://www.caiwenduan.com/>